

# 災害等緊急時の学校の対応について

## TUNGKOL SA PAGTUGON SA PAARALAN SA PAGKAKATAON NA BIGLAANG PANGYAYARI TULAD NG SAKUNA

緊急時とは？

**ANO ANG EMERHENSYA O BIGLAANG PANGYAYARI?**



台風

**BAGYO**

台風等の接近に伴って暴風（暴雪）警報が発令され学校が臨時休校や緊急下校になるとき

Ang babala sa bagyo (Snowstorm) ay inilabas dahil sa pagdating ng bagyo at iba pa. Sa pagpagkakataon na ang paaaralan ay pansamantalang isasarado o biglaang pag-alis ng paaralan.



地震

**LINDOL**

地震に関する注意情報・予知情報が発令されたとき大地震が発生したとき

Mga pag-iingat tungkol sa lindol. Kapag inihayag ang impormasyon na may prediksiyon ng paglindol ng malakas at pagkakaroon ng malakas na paglindol.



その他

校長が緊急時と判断した場合(雷 新型コロナウイルス等)

Kapag natukoy ng punong guro na mayroong isang biglaang pangyayari (Pagkulog o bagong impeksyon na corona virus at iba pa).

### 保護者への連絡方法

**PAANO MAKIPAG-UGNAYAN SA MGA MAGULANG**

第二小学校 「**緊急連絡メール**」

**PAKIKIPAG-UGNAYAN SA EMAIL PARA SA BIGLAANG PANGYAYARI** Mababang Paaralan ng Daini

学校からの保護者の方々への連絡は、第二小学校緊急連絡メール配信でお知らせします。

**Ipapaalam ng paaralan sa mga magulang sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa pagpapadala ng email sa biglaang pangyayari ng mababang paaralan n g Daini.**

非常事態の場合は、メール登録をされていない方にはなかなか電話連絡ができないことも想定されますので、この機会にぜひ登録の手続きをお願いいたします。担任までご連絡をいただきましたら、関係書類をお渡しさせていただきます。

Sa kaganapan ng pagkakaroon ng emergency ay mayroong kahirapan sa paaralan na makipag-ugnayan sa mga magulang na hindi nakarehistro at isinasagawa lamang sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono. Pakiusap lamang na samantalahin ang pagkakataon na kompletuhin ang pagpapa-rehistro. Mangyari lamang na makipag-ugnayan sa nakatalagang guro ay bibigyan kayo ng nauugnay na dokumento.

## 台風時・暴雪時の登下校

Pagpunta at pag-uwi sa paaralan sa panahon ng bagyo at kulog/kidlat

●登校時に暴風(暴雪)警報が発令されている時

**KAPAG MAY BABALA NG BAGYO (SNOW STORM) SA PAGPASOK SA PAARALAN**

松阪市（三重県中部）に暴風(暴雪)警報が発令されている時は、登校せずに自宅待機してください。

Kapag ang babala ng bagyo (Snowstorm) ay inihayag sa Lungsod ng Matsusaka (Gitna ng Mie Prefecture) ay mangyari lamang na manatili sa tahanan at huwag ng pumasok sa paaralan.

●暴風(暴雪)警報が解除された時・・・解除された時間帯によって登校の時刻が変わります。

**KAPAG ANG BABALA NG BAGYO (SNOWSTORM) AY NAKANSELA ... ANG ORAS NG PAGPASOK SA PAARALAN AY MAGBABAGO DEPENDE SA TIME ZONE NG PAGKANSELA NG BABALA.**

午前7時までに解除 Kinansela ng 7:00 AM	通常どおり登校させてください。（ただし、午前5時以降に警報が解除された場合、給食はありません。その際の授業等についてはメールでお知らせします。） Maaring pumasok ng paaralan tulad ng dati. (Subalit, kung kinansela ang alarma pagkalipas ng 5:00 am ay walang pananghalian sa paaralan. Magpapadala ng abiso sa pamamagitan ng email tungkol sa mga aralin.
午前9時までに解除 Kinansela ng 9:00 AM	各地区で危険がないことを確認して登校させてください。午前中のみ授業を行います。（給食はありません） Tiyakin lamang na walang panganib sa bawat distrito bago pumasok sa paaralan. Ang klase ay gaganapin lamang sa umaga. (Walang pananghalian sa paaralan)
午前11時までに解除	自宅で昼食をすませて、午後から授業を行います。登校する時間等は学校からメール等でお知らせします。
午前11時までに解除 されていない Hindi inihayag ng 11:00 am	授業をしませんので、登校させないでください。 Hindi magkakaroon ng klase, pakiusap lamang na huwag ng papasukin sa paaralan.

●学校にいる間に暴風（暴雪）警報が発令された時・・・原則緊急下校させます。

**KAPAG ANG BABALA NG BAGYO (SNOWSTORM) AY INILABAS HABANG NASA PAARALAN...** Ang tuntunin ay kinakailangan ang agarang pagpapa-uwi ng paaralan.

★担当教員が引率して、地区の集合場所まで、地区別集団下校を行います。

Pangungunahan ng nakatalagang kawani sa lugar ng pagpupulong ng bawat distrito at pauuwiin ayon sa distrito.

★台風等の位置・進行方向・速度等の気象状況や道路・橋・浸水状況などから判断し、児童の安全に配慮して下校の時刻を決定します。

Isasaalang ang pagpapasya ayon sa kondisyon ng panahon tulad ng posisyon, bilis ng bagyo, direksyon ng paglalakbay, lagay ng kalsada, tulay, kundisyon ng pagbaha at iba pa para sa kaligtasan ng mga bata.

※大雨（大雪）・洪水警報の時は、原則として平常通り授業を行います。

**SA PAGKAKATAON NA MAGKLARON NG MALAKAS NA PAG-ULAN (MALAKAS NA SNOW) O PAGKAKARON NG BABALA SA PAGBAHA, ANG REGULAR NA KLASSE AY ISASAGAWA**

（地区や学校の状況により、子どもたちの安全を考えて適切な措置をとります。）

(Depende sa sitwasyon ng distrito at paaralan, gagawa ng naaangkop na mga hakbang na isasaalang-alang ang kaligtasan ng mga bata)